

О ратификации Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года

Закон Республики Казахстан от 12 октября 2015 года № 358-V ЗРК

Ратифицировать Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года, совершенный в Астане 7 ноября 2014 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

**Протокол
о внесении изменений в Соглашение между Правительством
Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о
международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года**

**Вступил в силу 2 марта 2016 года -
Бюллетень международных договоров РК 2016 г., № 3, ст. 43**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь статьей 19 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года (далее - Соглашение), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Статью 5 Соглашения изложить в следующей редакции:
« С т а т ь я 5

1. Перевозки грузов осуществляются автотранспортными средствами без наличия разрешения:

- 1) между государствами обеих Сторон;
- 2) транзитом по территориям государств обеих Сторон.

2. Разрешение также не требуется при перегоне к месту назначения порожних автотранспортных средств без отличительных знаков, имеющих временные (транзитные) номера регистрации.

3. Перевозки грузов с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства и с территории третьего государства на территорию государства другой Стороны выполняются на основе разрешения, полученного от компетентного органа государства другой Стороны.

В случае, если иными международными договорами, участниками которых являются государства обеих Сторон, установлен иной порядок осуществления перевозок грузов на/с территории третьего государства на территорию государства другой Стороны, то такие перевозки осуществляются на основе этих международных договоров.».

Статья 2

Пункт 1 статьи 10 Соглашения изложить в следующей редакции:

«1. Водители должны иметь национальные или международные водительские удостоверения, соответствующие категориям управляемых ими автотранспортных средств, и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство.

В случае перегона к месту назначения порожних автотранспортных средств без отличительных знаков, имеющих временные (транзитные) номера регистрации, водители должны иметь временные регистрационные документы на данные автотранспортные средства.».

Статья 3

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Астана 7 ноября 2014 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании положений настоящего Протокола, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

За
Республики Казахстан

Правительство За

Кыргызской Республики

Правительство

Примечание РЦПИ!

Далее прилагается текст Протокола на кыргызском языке.